

Отзыв

**официального оппонента о диссертации Чжан Янь
«Опыт лингвокогнитивного исследования этнокультурных
представлений о доме (на материале русского и китайских языков),
представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка**

В диссертационном исследовании Чжан Янь рассматривается содержание этнокультурных концептов в современной языковой картине мира русского и китайского языков. Автор анализирует универсальные и культурно-специфические компоненты соответствующих концептов, передающих представления о доме. Кроме того, автор решает задачу устранения научно-информационной недостаточности в области исследований, посвященных концепту «Фан», являющемуся аналогом русского концепта «Дом». Чжан Янь анализирует данные концепты в нескольких аспектах, решая ряд задач, связанных с формированием и уточнением понятийно-терминологического аппарата концептуальных исследований, со спецификой такой единицы лексического уровня как иероглиф в его отношении к слову, морфеме и слогу, с воссозданием максимально полной картины языкового выражения рассматриваемых концептов.

Несомненна **актуальность** работы Чжан Янь для установления национально-специфических особенностей универсальных концептов, к которым относятся исследуемые концепты, ведь такие особенности дают представление о самобытности, оригинальности, своеобразии восприятия, и вообще когнитивного взаимодействия представителей различных этносов и культур при освоении физического и социально-культурного мира.

Автор представляет в работе широкий и глубокий обзор фактического лингвокультурологического материала, ранее не исследованного, в особенности в том его фрагменте, который относится к китайской лингвокультуре. Именно эти факты, как представляется, создают **новизну** исследования.

Изучая концепты «Дом» и «Фан», автор затрагивает все уровни языкового воплощения концептов. Во второй главе исследуются следующие уровни: уровень семантики ключевых вербализаторов концептов, лексико-семантический уровень синонимических рядов, входящих в номинативное поле исследуемых концептов, уровень наиболее употребляемых словосочетаний с ключевыми для концептов словами для выявления концептуальных признаков, не указанных в словарях. Третья глава посвящена воссозданию концептов во фразеологизмах русского и китайского языков, выявлению особенностей концептов «Дом» и «Фан» с опорой на деривационные поля ключевых слов.

Свой вклад в **актуальность** и **новизну** делает применение ассоциативно-го эксперимента для выяснения ассоциативного поля исследуемых концептов. Такое исследование позволило автору выделить ряд дополнительных смысловых параметров, ассоциируемых с изучаемыми концептами.

Следует добавить, что несомненным достоинством работы является обращение к корпусной лингвистике, обеспечивающей возможность уточнить образную и ценностную составляющие концептов «Дом» и «Фан».

Теоретическая значимость настоящей работы состоит в том, что его результаты мотивируют когнитивные исследования в области лингвокультурологии, а также делают вклад в разработку и совершенствование методик и техник концептуального анализа в целом. В частности важны исследования универсальных, но при этом имеющих национально-культурную специфику, концептов в столь различных языках, как русский и китайский. Исследование расширяет также теоретические представления о природе концепта, возможностях и инструментах концептуального анализа.

Практическая значимость диссертации заключается в возможности использовать ее результаты в преподавании курсов по общему языкознанию, лингвокультурологии, страноведению, межкультурной коммуникации; на практических занятиях по преподаванию китайского языка; в руководстве научными исследовательскими работами, посвященными языковой картине мира русского и китайского языков.

Автором охвачен очень большой и разнообразный иллюстративный материал, что не позволяет усомниться в объективности полученных результатов. Корректно применяется комплексная методика анализа, предложена обоснованная и интересная интерпретация полученных данных.

Среди достоинств диссертационного исследования можно отметить комплексность и обоснованность выводов; логичность и в то же время лаконичность изложения; четкую структуру работы.

Замечания и вопросы по работе сводятся к следующему.

1. Название Главы I. *Теоретические основы концептуального анализа* практически дублируется названием одного из ее разделов 1.3. *Основы концептуального анализа*. Не совсем понятно решение автора создать отдельный раздел с таким названием, коль скоро никакого текста собственно в этом разделе под заглавием нет, но сразу же идут подразделы 1.3.1. и 1.3.2. Почему автор не сделал эти подразделы отдельными разделами, подобно разделам 1.1., 1.2. и 1.4., но посчитал необходимым сделать такое шероховатое, как представляется, строение оглавления, а значит и распределение, последовательность материала в главе?

2. Чем определяется значимость понятия «концептуальное поле» для данной работы? В работе предлагается к рассмотрению целое множество его определений и трактовок, начиная с концептуального поля в качестве национальной картины мира, и заканчивая концептуальным

полем в качестве практически синонима собственно концепту. При этом очевидно, что автор исследует – глубоко и основательно – номинативное поле концептов.

3. Хотя вторая и третья главы имеют различное название, а именно *Языковая объективация концептов «Дом» и «Фан»* и *Концепт «Дом» и концепт «Фан» в русском и китайском языковых сознаниях*, представляется, что в обеих главах речь идет о языковой объективации, языковом воплощении, языковой актуализации исследуемых концептов на различных уровнях. Не является ли выявленное присутствие концепта в языковом сознании его оязыковлением в любом случае?

4. Почему не имеется графического и табличного представления данных по словосочетаниям для русского слова *дом*, как это сделано для китайского ключевого слова концепта? Это – случайность, или есть определенная причина?

5. В тексте работы обнаруживаются некоторые формально-поверхностные погрешности: понятия в некоторых случаях выделяются курсивом, а в других – никак не выделяются; в тексте имеется много слишком длинных предложений с большим количеством запятых; эти предложения следовало бы разбить на отдельные, более короткие предложения, и читателю мысли автора стали бы понятнее.

Приведенные вопросы носят дискуссионный характер, а замечания не влияют на общую высокую оценку рецензируемой работы, которая отвечает требованиям актуальности, научной новизны, теоретической и практической значимости.

Диссертационное исследование Чжан Янь полностью соответствует критериям, установленным п. 23 Положения ВАК «О порядке присуждения ученых степеней» (от 24.09.2013), а автор исследования Чжан Янь заслуживает присуж-

дения ученой степени кандидата филологических наук по специальности
10.02.19 – Теория языка.

Доктор филологических наук
(10.02.19 – Теория языка),
доцент, профессор кафедры
английской филологии

Верхотурова Т.Л.

Верхотурова Татьяна Леонтьевна
Россия, 664025, г. Иркутск, ул. Ленина 8
тел. +7(3952)20-03-61

E-mail: taverkh@mail.ru

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»

Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации
Кафедра английской филологии, профессор

